



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Scherenrollenbahn
Expandable roller conveyor
Convoyeur à rouleaux

FRB-P5, FRB-S5, FRB-PK7, FRB-SK7



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient!

ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	3
Montage	4
Bedienungsanleitung	7
Service & Kontakt	7
EU-Konformitätserklärung	8

DE

EN

FR

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Scherenrollenbahn. Die einfach zu bedienende Rollenbahn wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung.

Heben Sie diese Betriebsanleitung auf. Prüfen Sie die Rollenbahn auf Transportschäden. Schadhafte Scherenrollenbahnen dürfen nicht in Gebrauch genommen werden. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Rollenbahn kommen.

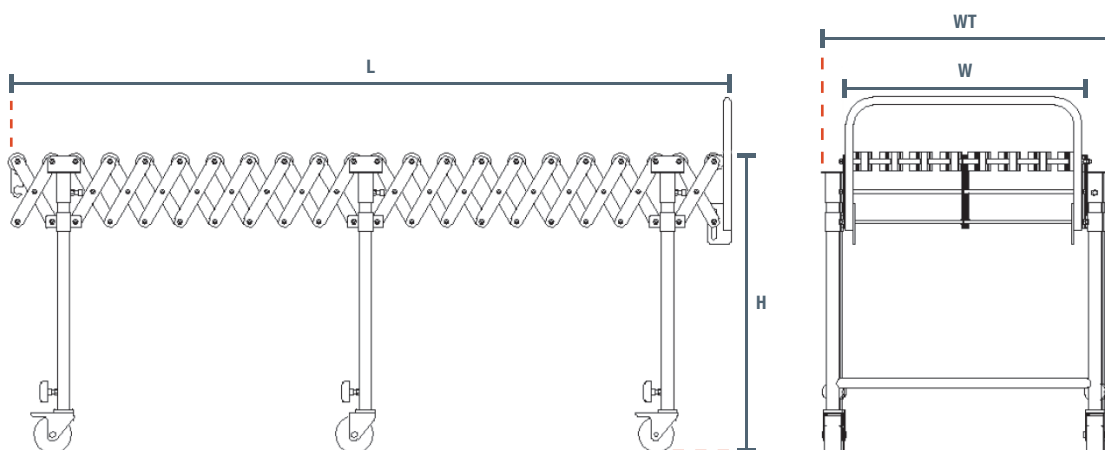
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung der Rollenbahn oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung durch geschultes und autorisiertes Personal sicherstellen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Bremsen, Griffe und Drehknäufe ordnungsgemäß befestigt und angezogen sind.
- Bitte reinigen Sie die Rollenbahn regelmäßig, um die Lebensdauer zu verlängern.
- Achten Sie auf Ihre Finger während des Gebrauchs. Es besteht Quetschgefahr.
- Bitte legen Sie keine Waren auf die Rollenbahn, die die maximale Belastung überschreiten.
- Tragen Sie stets Handschuhe.
- Das Fördergut sollte immer auf mindestens 3 Rollen aufliegen. Ist es zu schmal, kann eine einwandfreie Förderung nicht gewährleistet werden und das Fördergut kann sich verhaken / verklemmen.

TECHNISCHE DATEN

Typ	Einheit	FRB-P5	FRB-S5	FRB-PK7	FRB-SK7
Marke		TecMaschin			
Material Rollen		PVC	Stahl		ABS
Länge eingefahren (L)	mm	2050		2220	
Länge ausgefahren (L)	mm	4300		6480	
Gesamtbreite (WT)	mm		650		
Breite (W)	mm		500		
Höhe (H)	mm		700 – 1000		
Max. Belastung	kg/m		40		



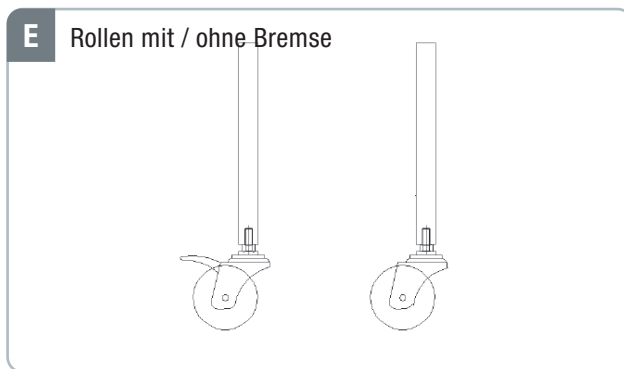
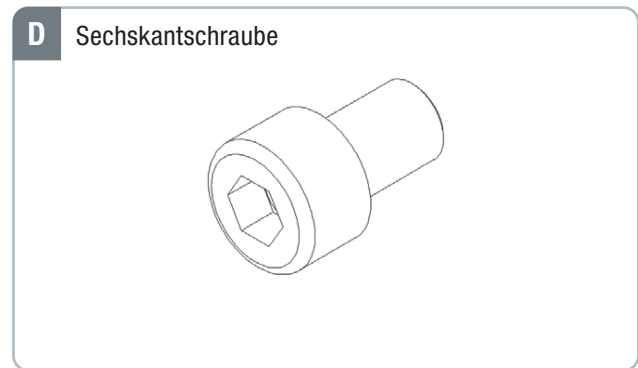
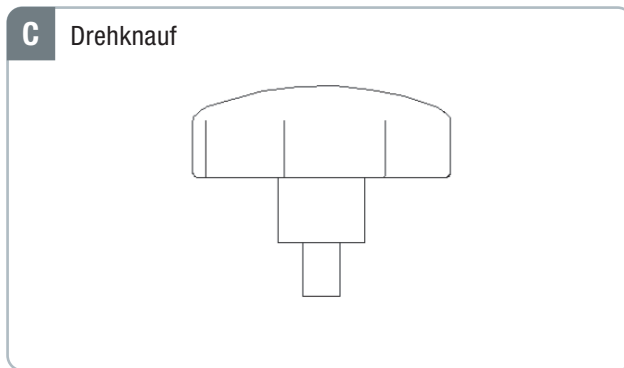
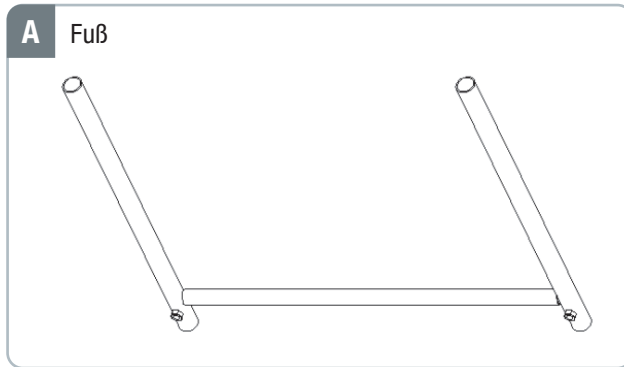
MONTAGE

EINZELTEILE

DE

EN

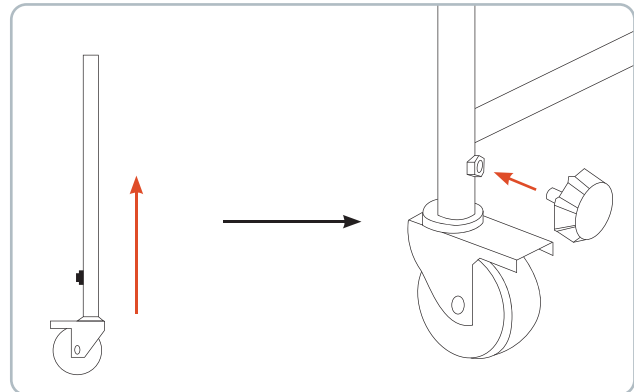
FR



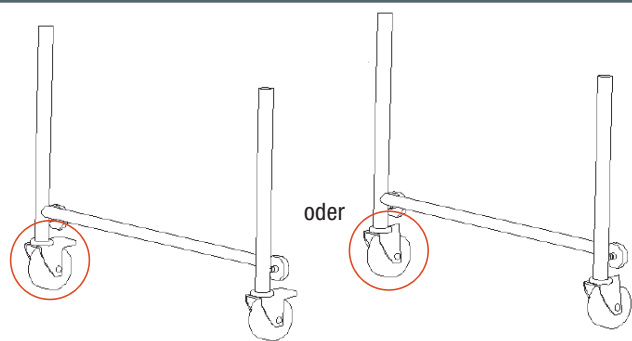
1. Packen Sie die zwei Kartons aus und prüfen Sie die Teile auf Vollständigkeit.

2. Montieren Sie zuerst die Beine der Rollenbahn.

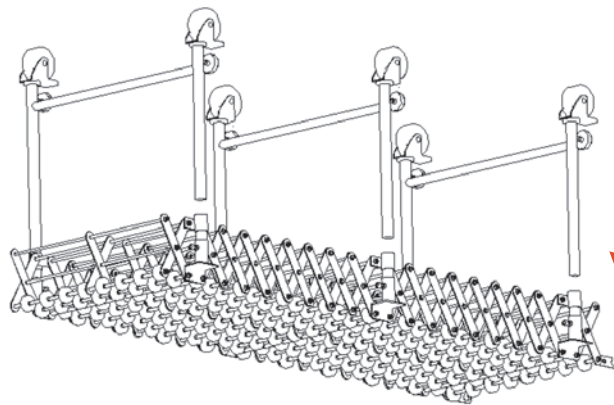
Hierfür benötigen Sie jeweils einen Stützfuß, ein Paar Lenkrollen (mit oder ohne Bremse) und zwei Drehknäufe.



Achtung: Jeder Stützfuß soll zwei Lenkrollen des gleichen Typs (mit oder ohne Bremse) haben.



3. Nehmen Sie die Rollenbahn aus dem Karton und befestigen Sie die Füße.



Beinsätze mit Bremsen müssen an jedem zweiten Bein montiert werden.

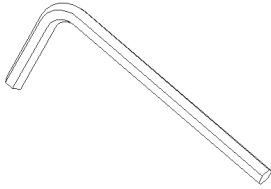
Stellen Sie sicher, dass die Füße am Ende der Rollenbahn mit Bremsen ausgestattet sind.

DE

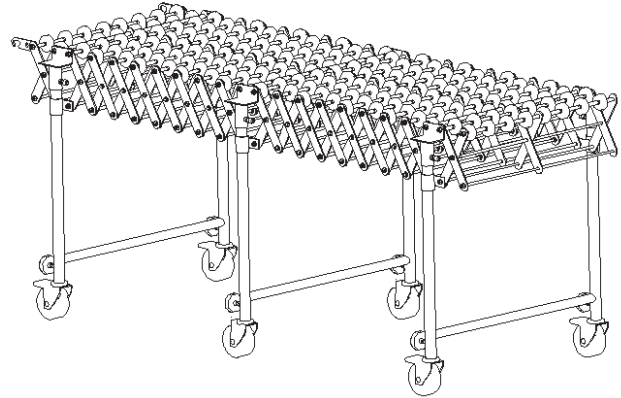
EN

FR

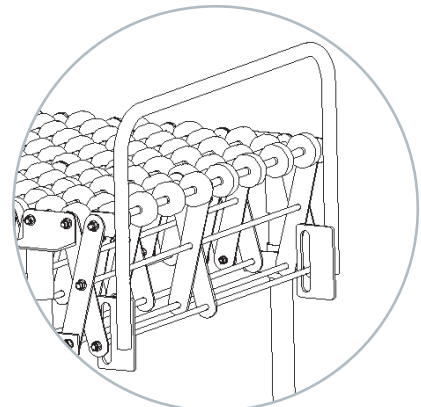
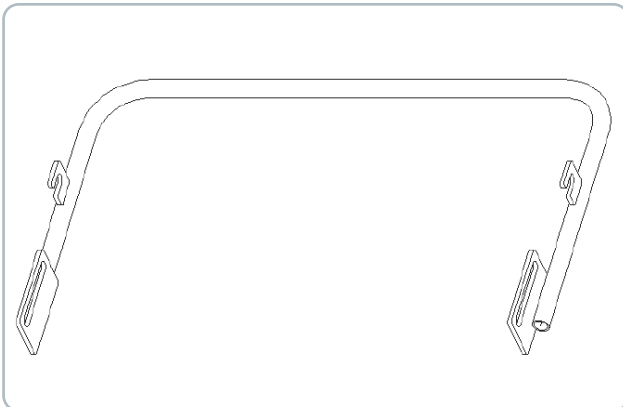
4. Befestigen Sie die Beine mit Sechskantschrauben und einem Sechskantschlüssel.



5. Stellen Sie die Rollenbahn auf die Füße.

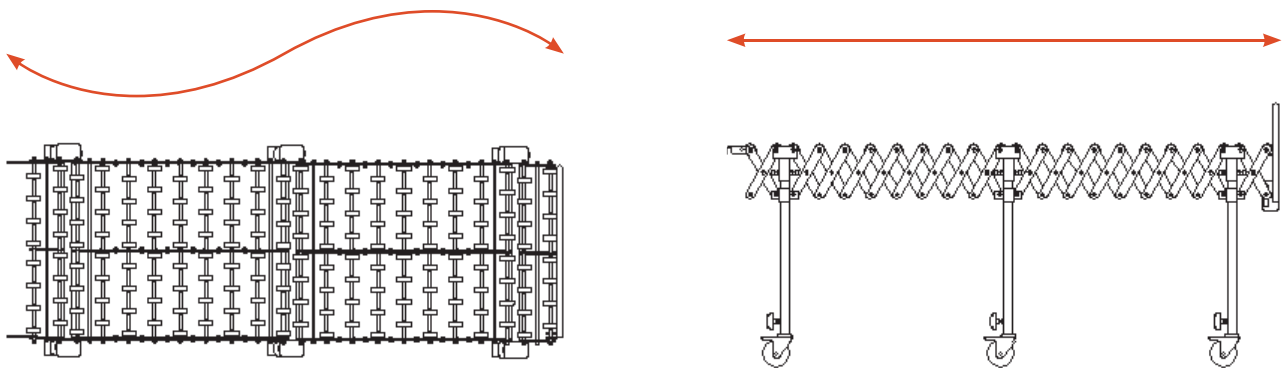


6. Montieren Sie den Handlauf: Schrauben Sie zuerst die Muttern auf beiden Seiten der unteren Stahlstange ab; setzen Sie dann den Handlauf ein und schrauben Sie schließlich die Muttern erneut an, um die Montage abzuschließen.



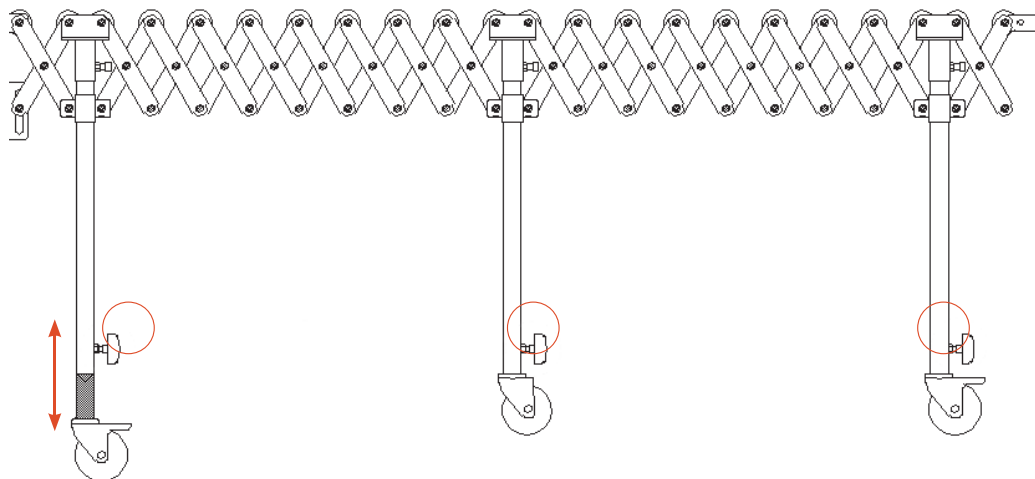
BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Die Rollenbahn kann ausgefahren, eingefahren und gebogen werden.



2. Die Rollenbahn ist in der Höhe verstellbar, und beim Transport von Ware ist eine Schräglage möglich.

Durch das Einstellen des Drehknafs können Sie die Höhe der Füße individuell anpassen.



Achtung: Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Griffe gut befestigt sind.

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

Typ:

Tecmaschin Scherenrollenbahn

FRB-P5, FRB-S5, FRB-PK7, FRB-SK7

Seriennummer:

FRB-P5-1000000000-FRB-P5-9999999999

FRB-S5-1000000000-FRB-S5-9999999999

FRB-PK7-1000000000-FRB-PK7-9999999999

FRB-SK7-1000000000-FRB-SK7-9999999999

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2006/42/EG Maschinenrichtlinie

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

EN ISO 12100,

EN 60204-1,

EN 61000-6-2+AC,

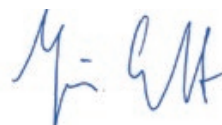
EN 61000-6-4+A1,

EN 61000-3-2,

EN 61000-3-3

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt



Ort: Filderstadt
Datum: 29.08.2022

Juergen Effner
Chief Executive Officer

DE

EN

FR

GENERAL

Foreword	11
Safety instructions	11
Technical data	11
Assembly	12
Operating instructions	15
Service & Contact	15
EU Declaration of Conformity	16

DE

EN

FR

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new expandable roller conveyor. The easy-to-use roller conveyor has been manufactured from high-quality materials, especially for durable and reliable use. For your own safety and correct operation, be sure to read and follow these operating instructions before commissioning.

Keep these operating instructions. Check the roller conveyor for transport damage. Damaged expandable roller conveyors must not be put into use. Improper handling may result in injury or damage to the roller conveyor.

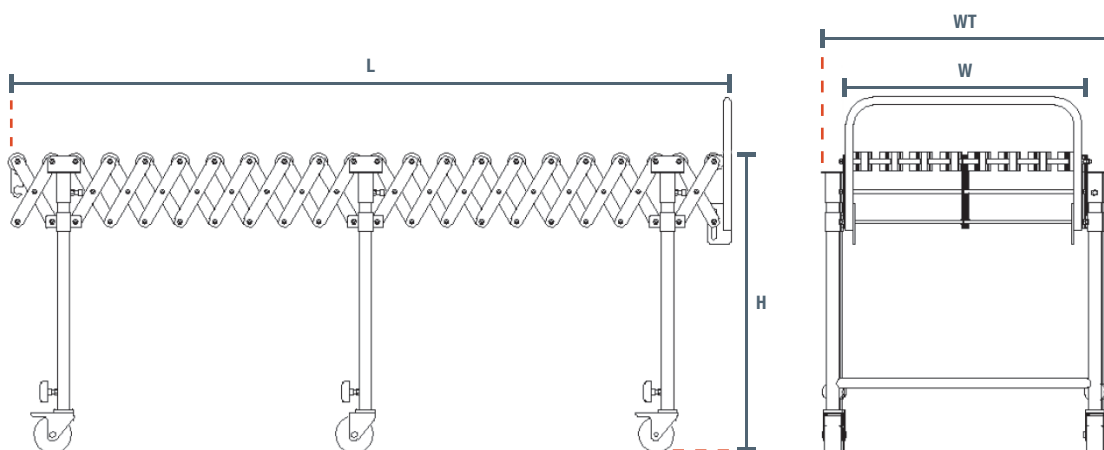
The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use of the roller conveyor or disregard of the specifications and rules of conduct in this operating manual. The operator / user must ensure correct use by trained and authorised personnel.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read this manual carefully before use.
- Before use, make sure that all brakes, handles and knobs are properly fastened and tightened.
- Please clean the roller conveyor regularly to prolong its service life.
- Take care of your fingers during use. There is a risk of crushing.
- Please do not place any goods on the roller conveyor that exceed the maximum load.
- Always wear gloves.
- The material to be conveyed should always rest on at least 3 rollers. If it is too narrow, proper conveying cannot be guaranteed and the material can get caught / jammed.

TECHNICAL DATA

Type	Unit	FRB-P5	FRB-S5	FRB-PK7	FRB-SK7
Brand		TecMaschin			
Material rollers		PVC	Steel		ABS
Length retracted (L)	mm	2050		2220	
Length extended (L)	mm	4300		6480	
Total width (WT)	mm		650		
Width (W)	mm		500		
Height (H)	mm		700 – 1000		
Max. load	kg/m		40		



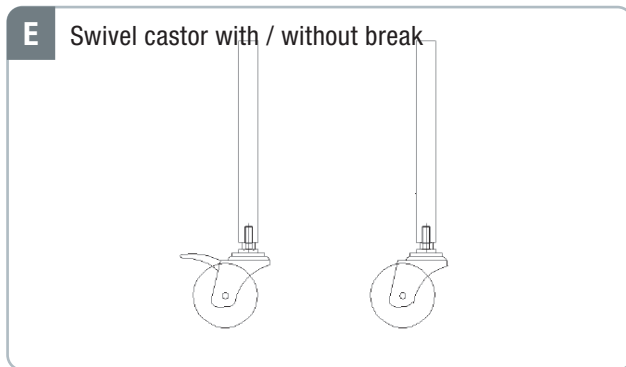
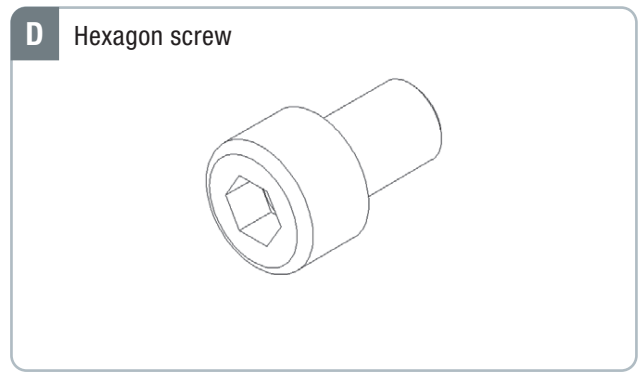
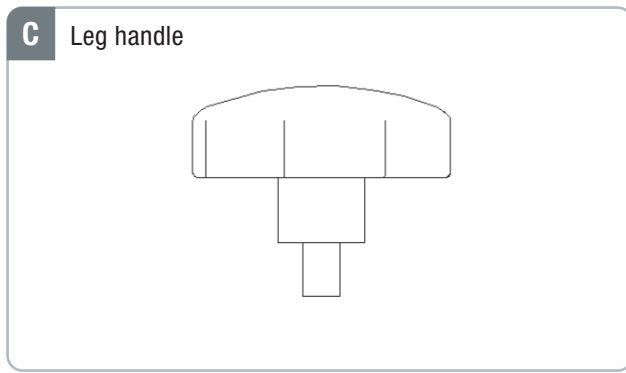
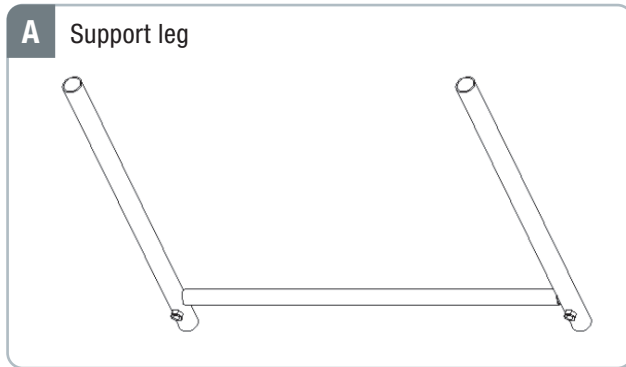
ASSEMBLY

INDIVIDUAL PARTS

DE

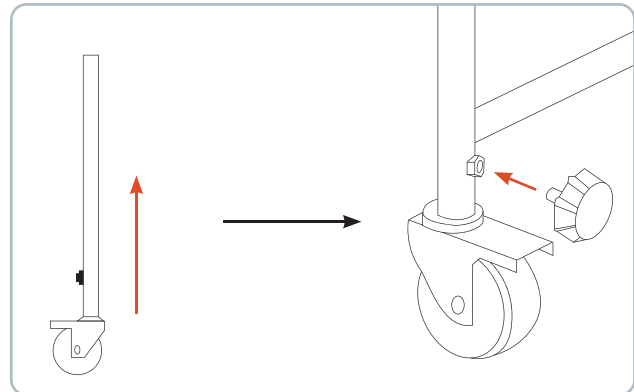
EN

FR

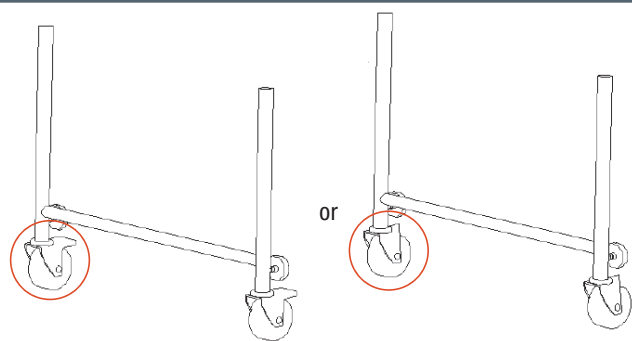


1. Unpack the two boxes and check the parts for completeness.
2. First assemble the legs of the roller conveyor.

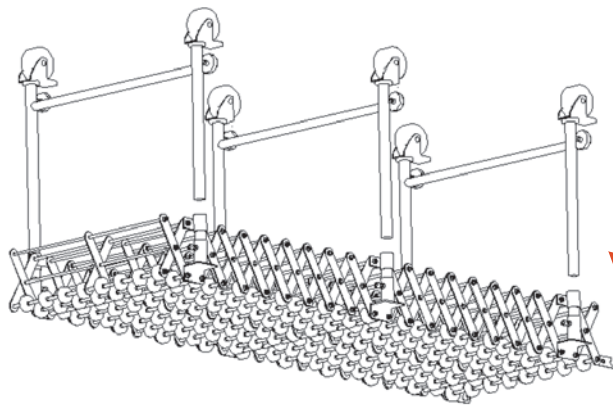
For this you need a support leg, a pair of castors (with or without brake) and two leg handles.



Attention: Each support leg should have two swivel castors of the same type (with or without brake).



3. Take the roller track out of the box and attach the feet.



Leg sets with brakes must be mounted on every second leg.

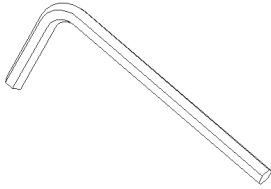
Make sure that the feet at the end of the roller track are equipped with brakes.

DE

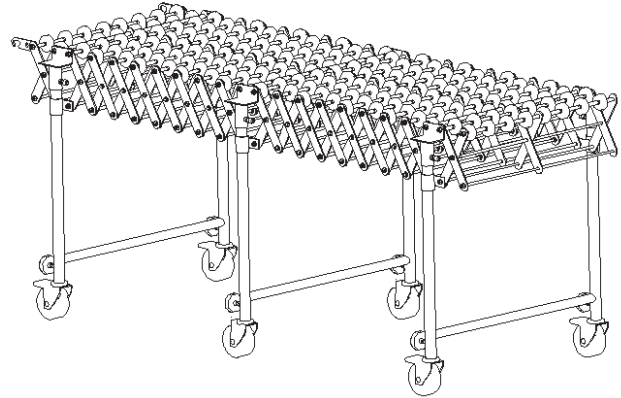
EN

FR

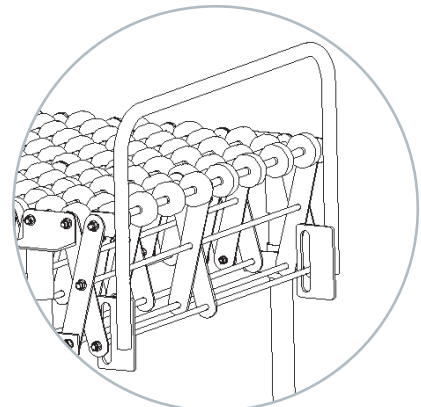
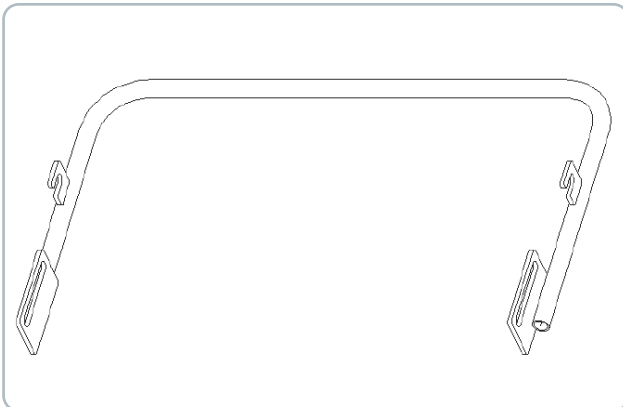
4. Secure the legs with hexagon screws and a hexagonal spanner.



5. Place the roller conveyor on its feet.

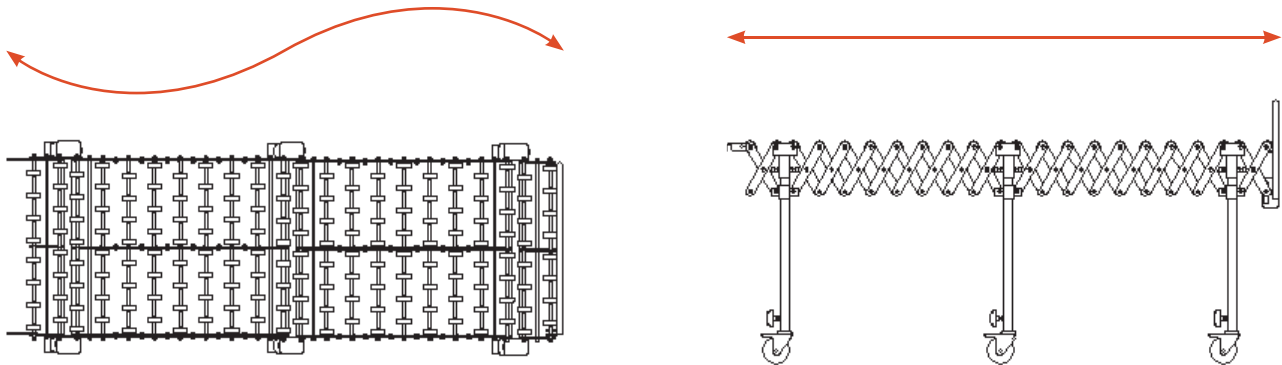


6. Assemble the handrail: first unscrew the nuts on both sides of the lower steel bar; then insert the handrail and finally screw the nuts again to complete the assembly.



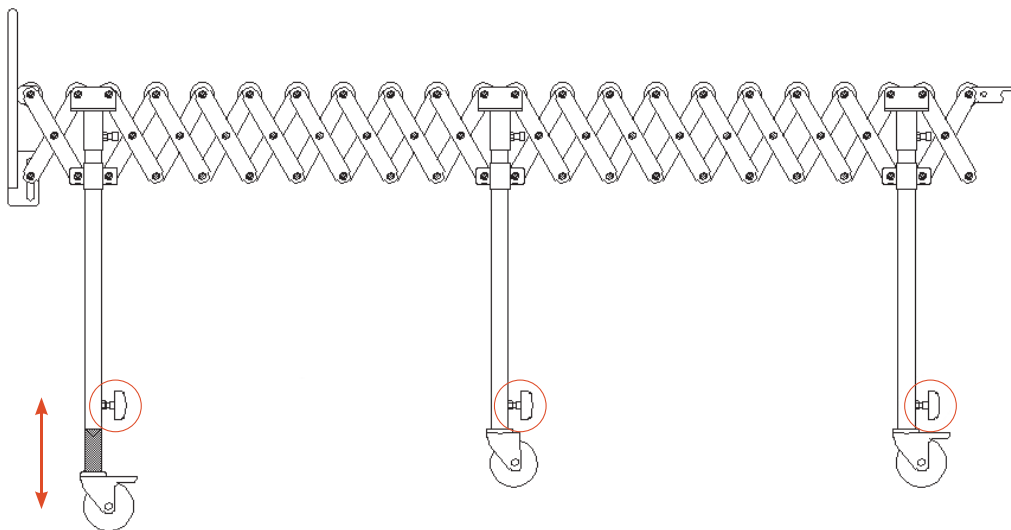
OPERATING INSTRUCTIONS

1. The roller conveyor can be extended, retracted and bent.



2. The height of the roller conveyor can be adjusted, and when transporting goods, it is possible to have an inclined position.

You can adjust the height of the feet individually by adjusting the leg handle.



Attention: Before use, make sure that the handles are well secured.

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

EU Declaration of Conformity

The manufacturer

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany

hereby declares that the following product

Product designation:

Tecmaschin
Expandable roller conveyor

Type:

FRB-P5, FRB-S5, FRB-PK7, FRB-SK7

Serial number:

FRB-P5-1000000000-FRB-P5-9999999999
FRB-S5-1000000000-FRB-S5-9999999999
FRB-PK7-1000000000-FRB-PK7-9999999999
FRB-SK7-1000000000-FRB-SK7-9999999999

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

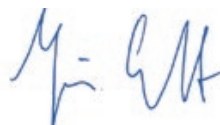
2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC)

Conforms to the provisions of the following standards:

EN ISO 12100, **EN 61000-6-4+A1,**
EN 60204-1, **EN 61000-3-2,**
EN 61000-6-2+AC, **EN 61000-3-3**

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
 Industriestrasse 3
 70794 Filderstadt
 Germany



Place: Filderstadt
 Date: 29.08.2022

Juergen Effner
 Chief Executive Officer

DE

EN

FR

GÉNÉRALITÉS

Avant-propos	19
Instructions de sécurité	19
Données techniques	19
Assemblage	20
Mode d'emploi	23
Service & contact	23
Déclaration de conformité UE	24

DE

EN

FR

AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau convoyeur à rouleaux. Ce convoyeur à rouleaux facile à utiliser a été fabriqué à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour un fonctionnement correct, lisez et respectez impérativement ce mode d'emploi avant la mise en service.

Conservez ce mode d'emploi. Vérifiez que le convoyeur à rouleaux n'a pas été endommagé pendant le transport.

Les convoyeurs à rouleaux endommagés ne doivent pas être utilisés. Une manipulation non conforme peut entraîner des blessures ou des dommages sur le convoyeur à rouleaux.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation du convoyeur à rouleaux à des fins autres que celles prévues ou du non-respect des consignes et des règles de comportement figurant dans le présent mode d'emploi.

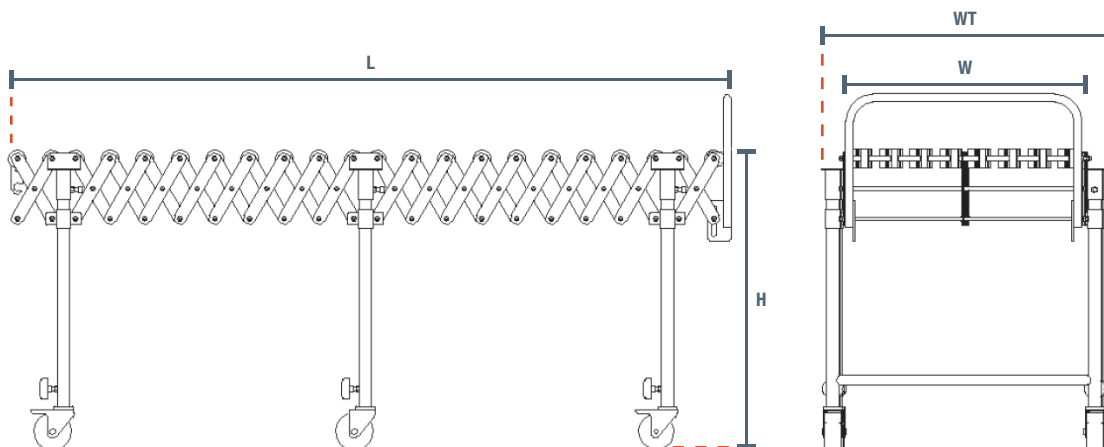
L'exploitant / l'utilisateur doit garantir une utilisation correcte par un personnel formé et autorisé.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Veuillez lire attentivement ce manuel avant de l'utiliser.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que tous les freins, poignées et boutons rotatifs sont correctement fixés et serrés.
- Veuillez nettoyer régulièrement le convoyeur à rouleaux afin de prolonger sa durée de vie.
- Faites attention à vos doigts pendant l'utilisation. Il y a un risque d'écrasement.
- Veuillez ne pas placer sur le convoyeur à rouleaux des marchandises qui dépassent la charge maximale.
- Portez toujours des gants.
- Le produit transporté doit toujours reposer sur au moins 3 rouleaux. S'il est trop étroit, un transport parfait ne peut pas être garanti et le produit transporté peut s'accrocher / se coincer.

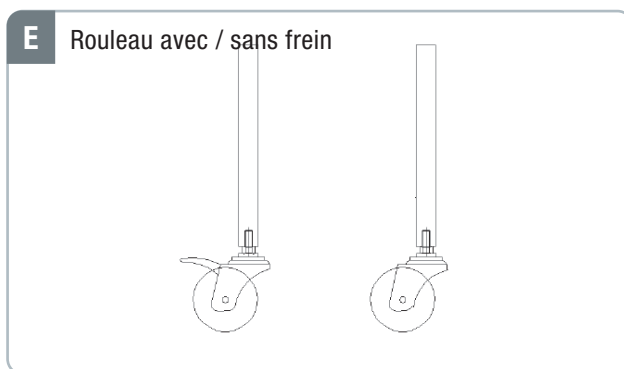
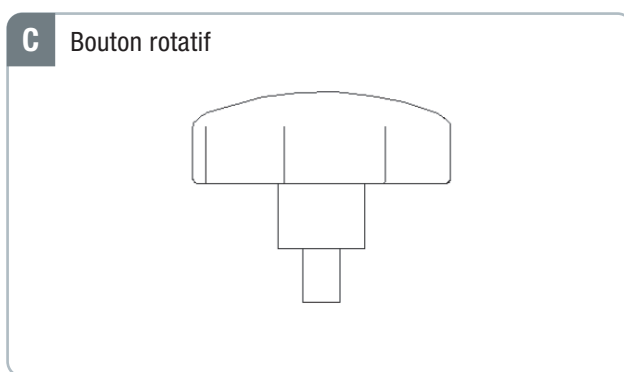
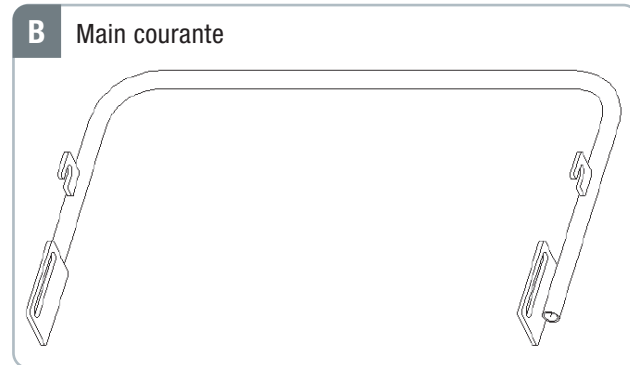
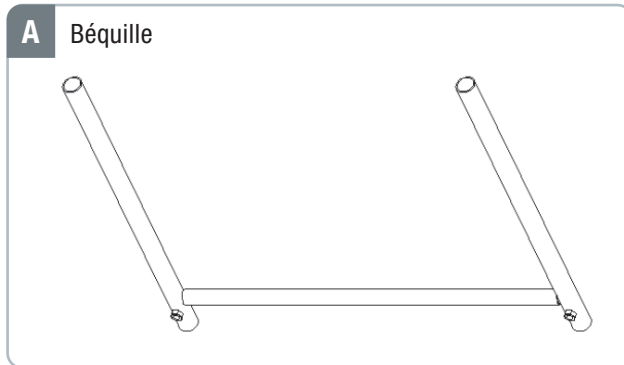
DONNÉES TECHNIQUES

Type	Unité	FRB-P5	FRB-S5	FRB-PK7	FRB-SK7
Marque		TecMaschin			
Matériau des roulettes		PVC	Acier		ABS
Longueur rétractée (L)	mm	2050		2220	
Longueur déployée (L)	mm	4300		6480	
Largeur totale (WT)	mm	650			
Largeur (W)	mm	500			
Hauteur (H)	mm	700 – 1000			
Max. charge	kg/m	40			



ASSEMBLAGE

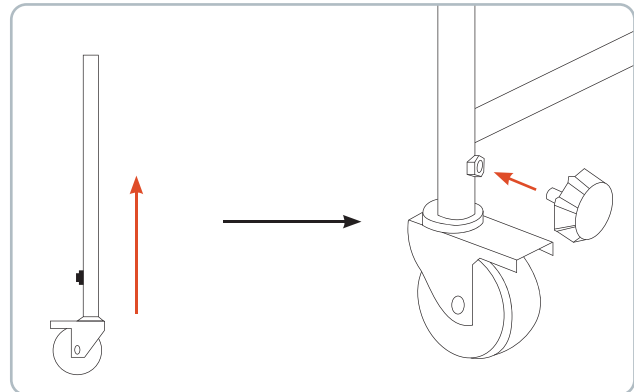
PIÈCES INDIVIDUELLES

DE
EN
FR

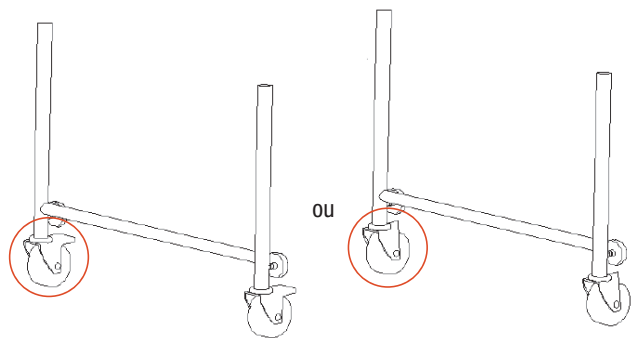
1. Déballez les deux cartons et vérifiez que les pièces sont complètes.

2. Montez d'abord les pieds du convoyeur à rouleaux.

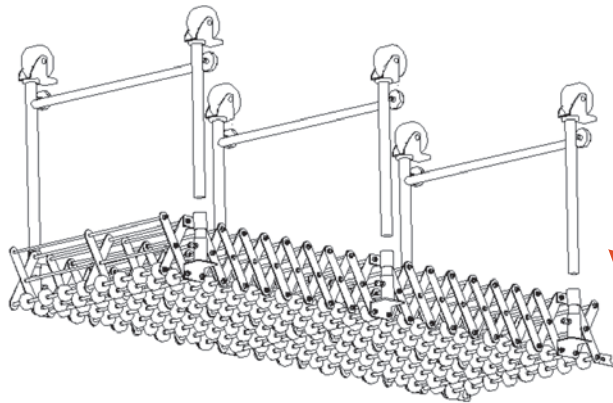
Pour cela, vous avez besoin d'un pied de support, d'une paire de roulettes pivotantes (avec ou sans frein) et de deux boutons rotatifs.



Attention: Chaque pied de support doit comporter deux roulettes pivotantes du même type (avec ou sans frein).



3. Retirez le convoyeur à rouleaux du carton et fixez les pieds.



Les jeux de pieds équipés de freins doivent être montés sur un pied sur deux.

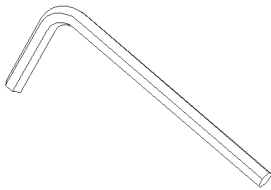
Assurez-vous que les pieds à l'extrémité du convoyeur à rouleaux sont équipés de freins.

DE

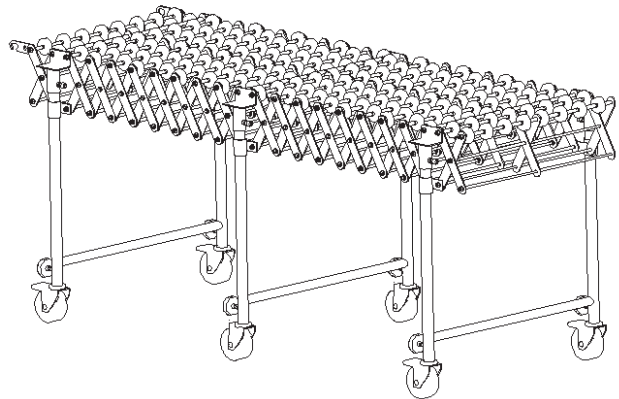
EN

FR

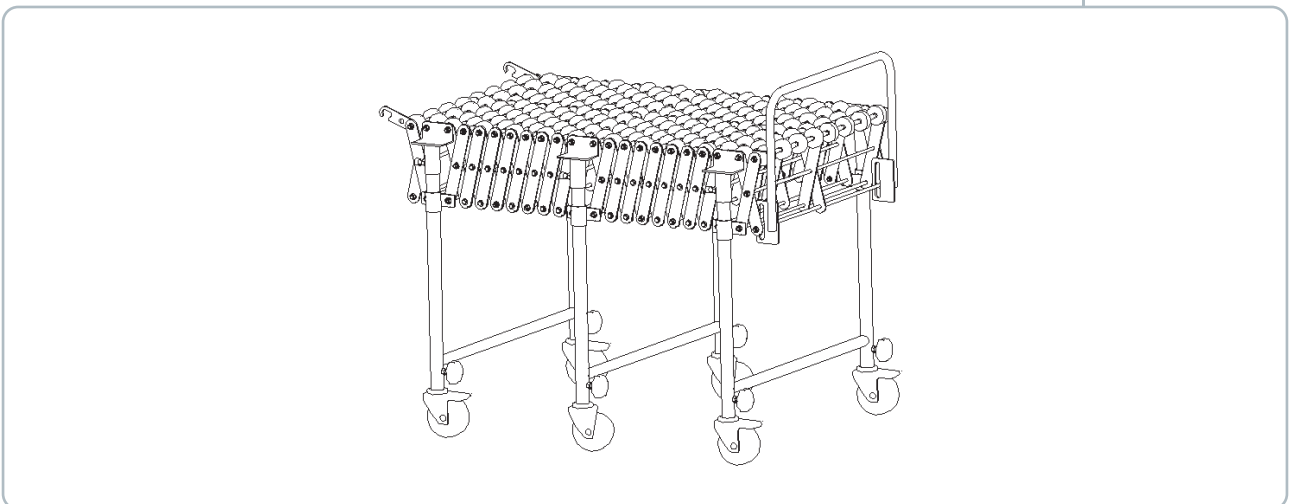
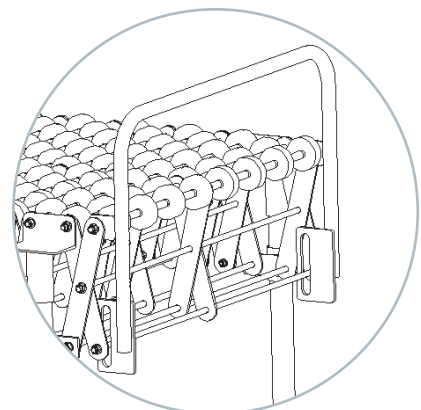
4. Fixez les pieds à l'aide de vis à tête hexagonale et d'une clé hexagonale.



5. Placez le convoyeur à rouleaux sur ses pieds.

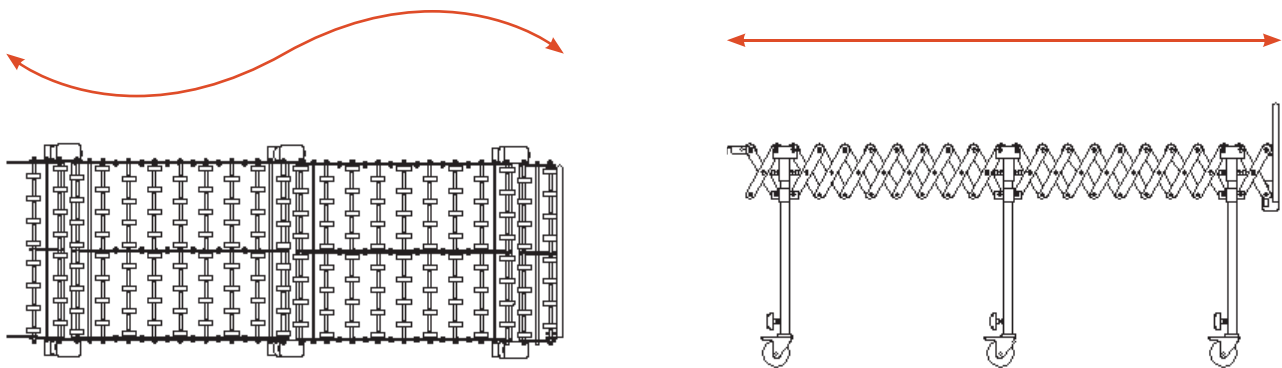


6. Montez la main courante: dévissez d'abord les écrous de chaque côté de la barre d'acier inférieure; insérez ensuite la main courante et revissez enfin les écrous pour terminer le montage.



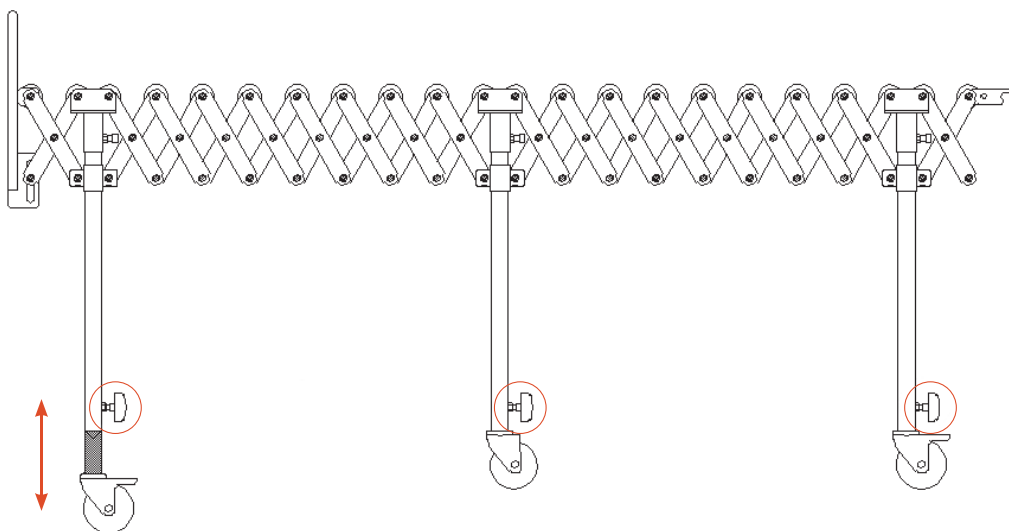
MODE D'EMPLOI

1. Le convoyeur à rouleaux peut être déployé, rétracté et courbé.



2. Le convoyeur à rouleaux est réglable en hauteur et une position inclinée est possible lors du transport de marchandises.

Le réglage du bouton rotatif permet d'ajuster individuellement la hauteur des pieds.



Attention: Assurez-vous que les poignées sont bien fixées avant de les utiliser.

SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations

de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

Déclaration de conformité UE

Le fabricant

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

Tecmaschin
Convoyeur à rouleaux

Type:

FRB-P5, FRB-S5, FRB-PK7, FRB-SK7

Numéro de série:

FRB-P5-1000000000-FRB-P5-9999999999
FRB-S5-1000000000-FRB-S5-9999999999
FRB-PK7-1000000000-FRB-PK7-9999999999
FRB-SK7-1000000000-FRB-SK7-9999999999

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

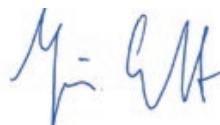
2006/42/CE Directive sur les machines
2014/30/UE Compatibilité électromagnétique (CEM)

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

EN ISO 12100, **EN 61000-6-4+A1,**
EN 60204-1, **EN 61000-3-2,**
EN 61000-6-2+AC, **EN 61000-3-3**

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne



Lieu: Filderstadt
Date: 29.08.2022

Juergen Effner
Chief Executive Officer

DE

EN

FR

- DE
- EN
- FR

DE

EN

FR

TECMASCHIN